



## BOLLITORE INTEGRATO PER SOLARE E MISTO PER CALDAIA E PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

INTEGRIERTER BOILER FÜR SOLARENERGIE UND GEMISCHTE ANLAGEN FÜR KESSEL  
UND WARMWASSERBEREITUNG

INTEGRATED TANK FOR SOLAR HEATING AND MIXED FOR BOILER  
AND DOMESTIC HOT WATER PRODUCTION

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>INTEGRABILE SU TUTTI I TIPI DI IMPIANTI</b></li> <li>▶ <b>RAPIDITÀ DI ACCUMULO<br/>CON EROGAZIONE ABBONDANTE E CONTINUA</b></li> <li>▶ <b>ALTA EFFICIENZA PER BASSI COSTI DI ESERCIZIO</b></li> <li>▶ <b>ASSOLUTA IGIENE</b></li> <li>▶ <b>LUNGA DURATA SENZA CORROSIONE</b></li> <li>▶ <b>SEMPLICITÀ DI INSTALLAZIONE</b></li> </ul> | <p>INTEGRIERBAR IN JEDEN ANLAGENTYP<br/>SCHNELLE SPEICHERUNG<br/>MIT REICHLICH UND LAUFENDE VERSORGUNG<br/>HÖHE LEISTUNG BEI GERINGEN BETRIEBSKOSTEN<br/>HYGIENISCH<br/>DAUEREREINSATZ OHNE KORROSION<br/>EINFACHE INSTALLATION</p> | <p>TO BE INTEGRATED ON ALL KIND OF PLANTS<br/>STORAGE RAPIDITY, ABUNDANT<br/>AND CONTINUOUS EROGATION<br/>HIGH EFFICIENCY FOR LOW EXERCICE COSTS<br/>ABSOLUTE HYGIENE<br/>LONG DURABILITY WITHOUT CORROSION<br/>SIMPLICTY OF INSTALLATION</p> |
|---|---|---|

**BW SMALGLASS:** Bollitore a 1 serpentino in acciaio al carbonio, completo di protezione anodica, trattamento interno di vetrificazione secondo normative DIN 4753-3 e UNI 10025.

**BE SMALGLASS:** Bollitore a 2 serpentini in acciaio al carbonio, completo di protezione anodica, trattamento interno di vetrificazione secondo normative DIN 4753-3 e UNI 10025.

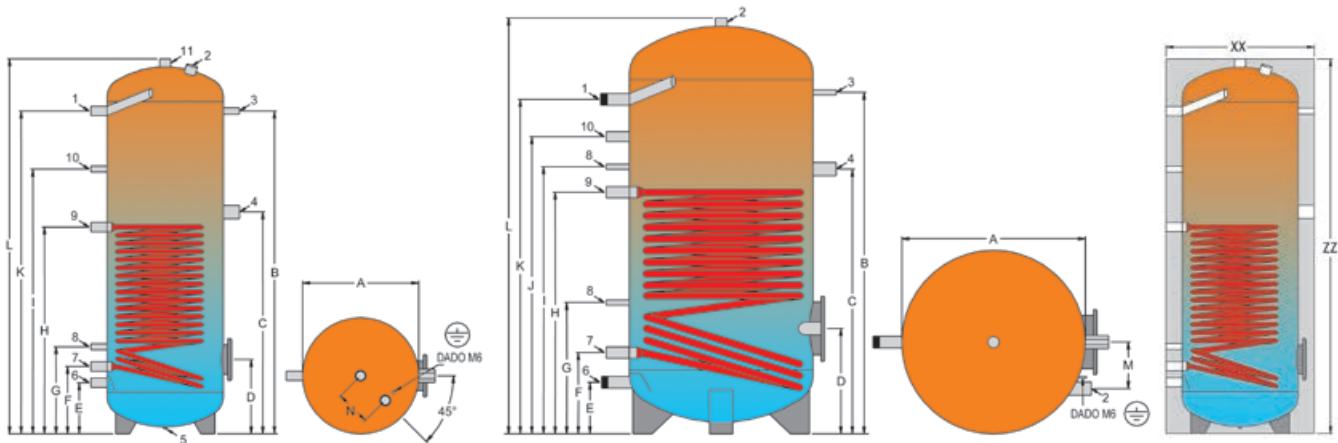
**Isolamento:** Poliuretano rigido spessore 50 o 70 mm (mod. 150÷500), fibra poliestere 100 mm (mod. 800-1000).

- (D)** **BW SMALGLASS:** Speicher aus Qualitätsstahl mit 1 Heizregister, komplett mit anodischem Schutz, innere Korrosionschutz gemäss emailiert DIN 4753-3 und UNI 10025 Norm.  
**BE SMALGLASS:** Speicher aus Qualitätsstahl mit 2 Heizregistern, komplett mit anodischem Schutz, innere Korrosionschutz gemäss emailiert DIN 4753-3 und UNI 10025 Norm.  
**Isolierung:** PU-Hartschaum fest eingeschäumt 50 oder 70 mm (Mod. 150÷500), Polyester Faser 100 mm (Mod. 800-1000).

- (GB)** **BW SMALGLASS:** water-heater made of high quality steel with 1 fixed pipe-coil, complete with anodic protection, inside enamelled treatment according to norm DIN 4753-3 and UNI 10025.  
**BE SMALGLASS:** water-heater made of high quality steel with 2 fixed pipe-coils, comp. with anodic protection, inside enamelled treatment according to norm DIN 4753-3 and UNI 10025.  
**Insulation:** Foamed hard polyurethane layer 50 or 70 mm (mod.150÷500), polyester fibre 100 mm (mod. 800-1000).

### BW 150÷500

### BW 800-1000



Modello Modell Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
<b>150</b>	500	775	655	330	220	300	385	620	695	-	765	990	-	150
<b>200</b>	500	1000	810	320	220	290	375	750	835	-	975	1215	-	150
<b>300</b>	500	1390	955	320	220	290	375	890	1165	-	1390	1615	-	150
<b>400</b>	650	1195	835	365	265	345	440	795	960	-	1185	1475	-	150
<b>500</b>	650	1425	960	365	265	345	440	880	1170	-	1415	1705	-	150
<b>800</b>	790	1465	935	435	210	335	535	875	1145	1275	1455	1790	200	-
<b>1000</b>	790	1830	1220	470	240	380	600	1120	1495	1660	1830	2140	200	-

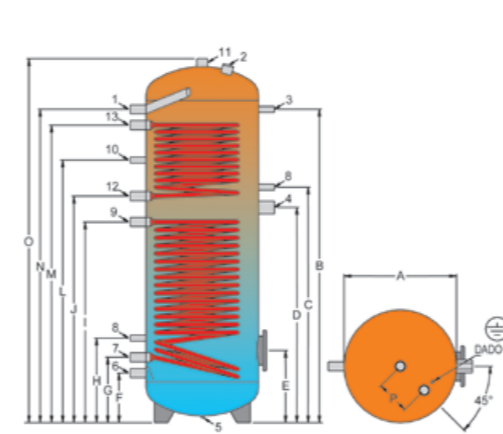
### DATI TECNICI TECHNISCHE ANGABEN / TECHNICAL DATA

basic BW-BE	SMALGLASS							
	150	200	300	400	500	800	1000	
Volume utile / Benutzbarer Volume / Storage volume	l	160	196	273	400	475	738	930
Classe energetica - Dispersione PU rigido iniettato Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Hartschaumisolierung Energetic class - Standing loss PU foamed injected insulation	50 mm	B 55 W	C 67 W	C 85 W	C 105 W	C 112 W	-	-
Classe energetica - Dispersione PU rigido iniettato Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Hartschaumisolierung Energetic class - Standing loss PU foamed injected insulation	70 mm	A 40 W	B 51 W	B 63 W	B 74 W	B 80 W	-	-
Classe energetica - Dispersione fibra poliestere Energieklasse - Wärmehaltverlust Polyester Faser Energetic class - Standing loss polyester fibre	100 mm	-	-	-	-	-	C 130 W	C 142 W
Altezza totale con isolamento / Gesamte Höhe mit Isolierung Total height with insulation	ZZ mm	990	1215	1615	1475	1705	1875	2205
Altezza massima in raddrizzamento / Kippmass / Diagonal size	mm	1170	1375	1735	1700	1900	1900	2200
Bollitore isolamento 50 mm PU rigido iniet. / Speicher mit PU-Hartschaum fest eingeschäumt 50 mm / Tank with 50 mm PU foamed hard polyurethane	XX ø mm	600	600	600	750	750	-	-
Bollitore isolamento 70 mm PU rigido iniet. / Speicher mit PU-Hartschaum fest eingeschäumt 70 mm / Tank with 70 mm PU foamed hard polyurethane	XX ø mm	640	640	640	790	790	-	-
Bollitore isolamento fibra poliestere 100 mm / Speicher mit Polyester Faser 100 mm / Tank with 100 mm polyester fibre	XX ø mm	-	-	-	-	-	990	990
Scambiatore superiore / Überwärmetauscher / Upper pipe coil	m²	-	0,5	0,8	0,9	0,9	1,2	1,2
Scambiatore inferiore / Unterwärmetauscher / Lower pipe coil	m²	0,5	0,7	1,2	1,4	1,8	2,0	2,4
Cont. acqua serpentino superiore / Wasserinhalt des oberen Wärmetausch Water capacity of the upper pipe coil	l	-	2,6	4,1	7,0	5,6	7,0	7,0
Cont. acqua serpentino inferiore / Wasserinhalt des unteren Wärmetausch Water capacity of the lower pipe coil	l	2,6	5,6	7,9	9,2	11,4	12,6	15,1
Potenza assorbita / Leistungsaufnahme / Absorbed power	Sup. kW	-	12	19	21	23	30	30
	Inf. kW	12	19	29	34	43	50	60
Portata necessaria al serpentino / Warmwasser Kapazität für Heizschlange Necessary capacity heat-exchanger	Sup. m³/h	-	0,5	0,8	0,9	1,0	1,3	1,3
	Inf. m³/h	0,5	0,8	1,2	1,5	1,8	2,2	2,6
Produzione acqua sanitaria 80°/60°C - 10°/45°C (DIN 4708) Warmwasser Leistung / Output sanitary water	Sup. m³/h	-	0,3	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7
	Inf. m³/h	0,3	0,5	0,7	0,8	1,1	1,2	1,5
Perdite di carico / Druckverlust / Pressure loss	Sup. mbar	-	6	10	12	14	60	60
	Inf. mbar	6	14	32	70	105	190	480
Coefficiente / Leistungs-Kennzahl / Power code (DIN 4708)	BW NL	2	3	5	9	11	13	20
	BE NL	-	4,5	7	12	15	20	27
Peso a vuoto / Leergewicht / Weight empty	BW kg	68	77	93	113	128	190	220
	BE kg	-	83	112	127	151	210	235
Pressione max. di esercizio del sanitario / Max. Betriebsdruck Warmwasser Speicher Max. working-pressure tank	bar	10						
Pressione max. di esercizio dello scambiatore / Max. Betriebsdruck Wärmetauscher Max. working-pressure heat exchanger	bar	10						
Temperatura max. di esercizio del boiler / Max. Betriebstemperatur Warmwasser Speicher Max. working-temperature boiler	°C	95						

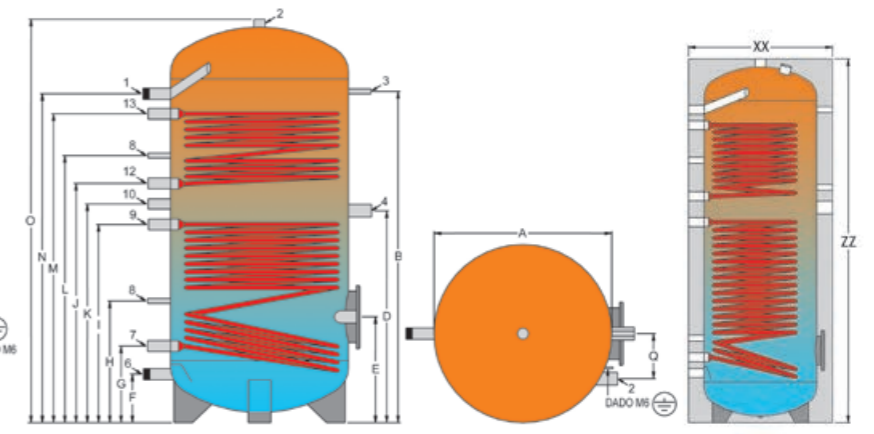
N°	TIPO DI ATTACCO / ANSCHLÜBTYP / CONNECTOR TYPE	MODELLO / MODELL / MODEL	
		150 ÷ 500	800 - 1000
1.	Mandata acqua calda / Warmwasser-Entnahme / Domestic hot water inlet	1"	1" 1/4
2.	Anodo / Anode / Anode	1" 1/4	1" 1/2
3.	Termometro - Sonda / Thermometer - Fühler / Thermometer - Feeler	1/2"	1/2"
4.	Resistenza elettrica / Elektrischer Widerstand / Electrical resistance	1" 1/2	1" 1/2
5.	Attacco bancale (cieco) / Blindmuffe zur Befestigung / Blind connection for fasting	1/2"	-
6.	Entrata acqua fredda / Kaltwasser - Vorlauf / Cold water inlet	1"	1" 1/4
7.	Ritorno serpentino / Wärmetauscher Rücklauf / Water exchanger outlet	1"	1" 1/4
8.	Termostato / Thermostat / Thermostat	1/2"	1/2"
9.	Mandata serpentino / Wärmetauscher Vorlauf / Water exchanger inlet	1"	1" 1/4
10.	Ricircolo / Zirkulation / Re-circulation	1/2"	1"
11.	Mandata acqua calda / Warmwasser-Entnahme / Domestic hot water inlet	1" 1/4	-
12.	Ritorno serpentino superiore / Rücklauf Oberwärmetauscher / Upper water exchanger outlet	1"	1" 1/4
13.	Mandata serpentino superiore / Vorlauf Oberwärmetauscher / Upper water exchanger inlet	1"	1" 1/4

### TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA

#### BE 200÷500

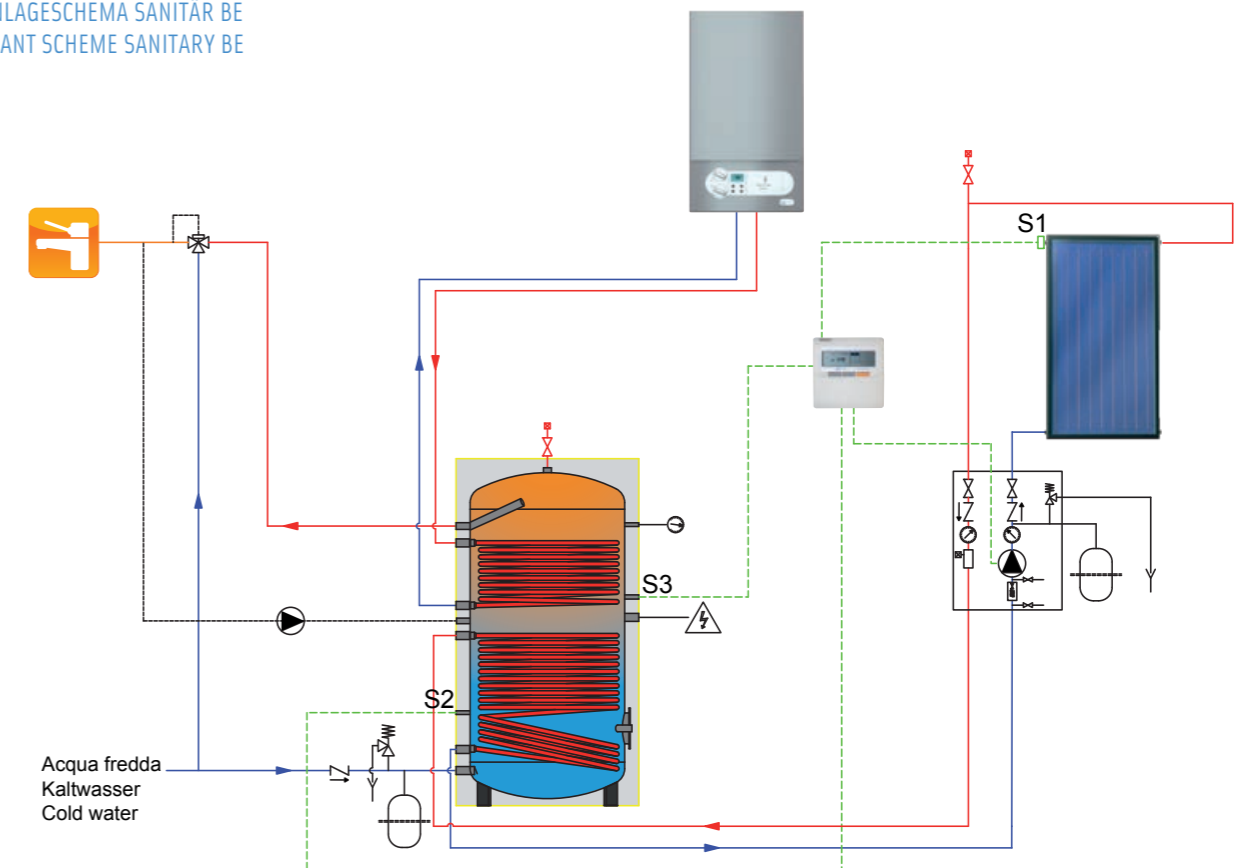


#### BE 800-1000



Modello																	
Modell	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
Model																	
<b>200</b>	500	1000	885	810	320	220	290	375	750	835	-	905	975	1070	1215	150	-
<b>300</b>	500	1390	1045	955	320	220	290	375	890	1005	-	1165	1320	1390	1615	150	-
<b>400</b>	650	1195	920	835	365	265	345	440	795	875	-	960	1085	1185	1460	150	-
<b>500</b>	650	1425	1060	960	365	265	345	440	880	1015	-	1170	1330	1415	1690	150	-
<b>800</b>	790	1500	-	980	470	240	365	565	905	1085	995	1235	1400	1500	1810	-	200
<b>1000</b>	790	1830	-	1220	470	240	380	600	1120	1345	1235	1495	1660	1830	2140	-	200

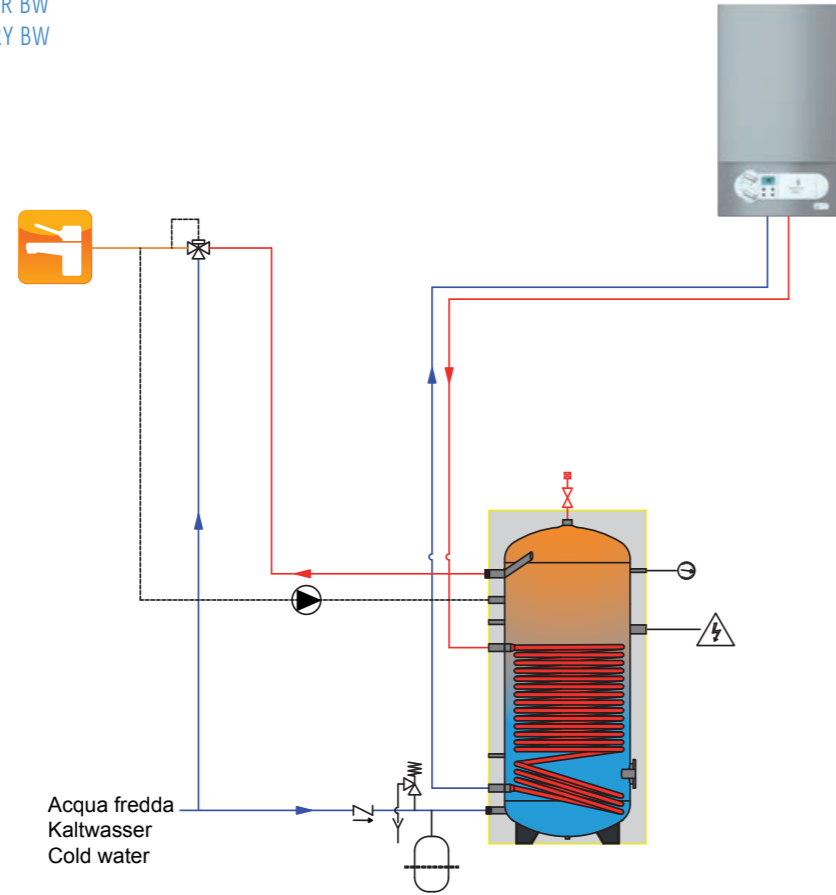
#### SCHEMA IMPIANTO SANITARIO BE ANLAGESCHEMA SANITÄR BE PLANT SCHEME SANITARY BE



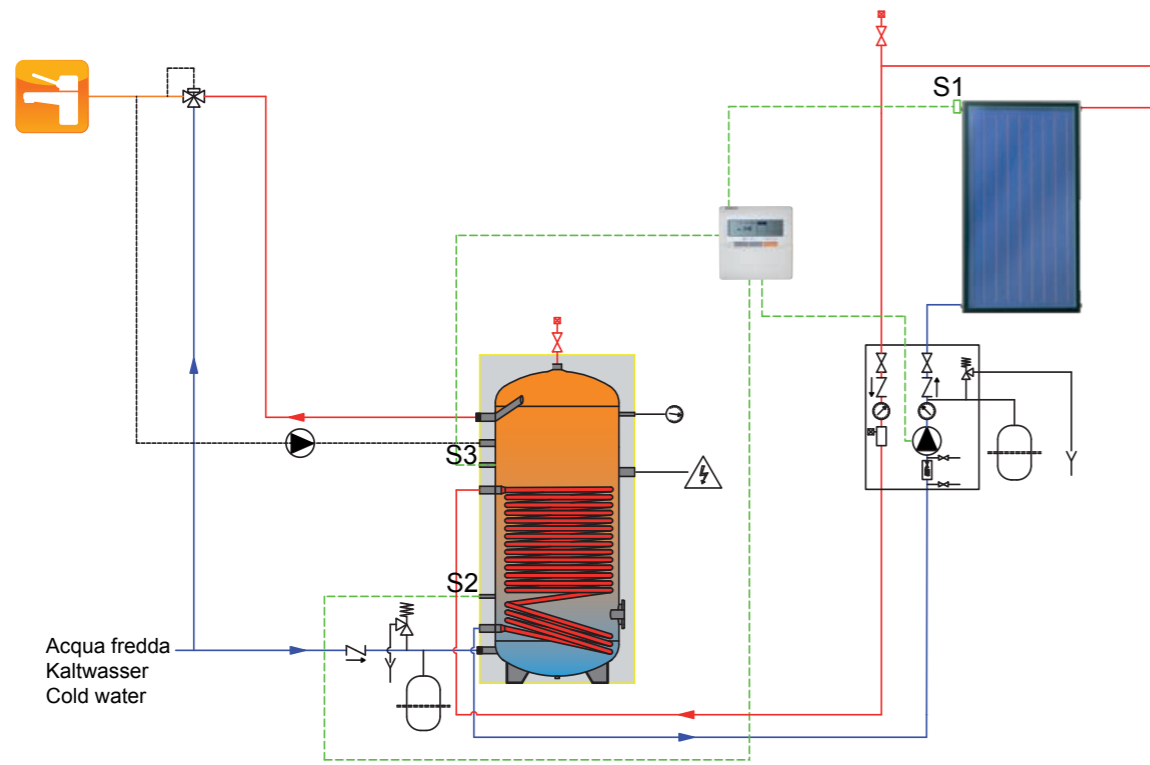
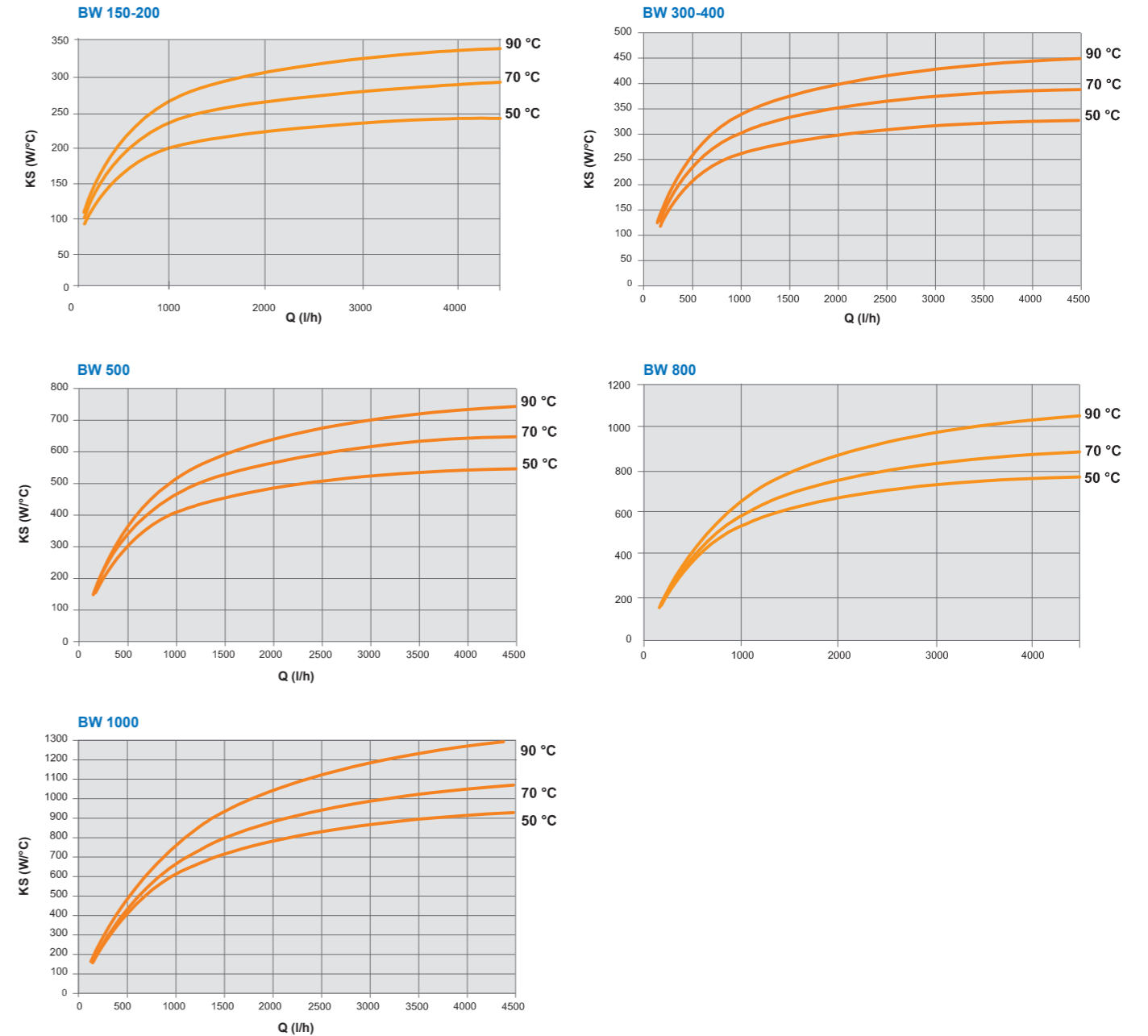
N.B. Gli schemi illustrano il funzionamento ma non sostituiscono l'elaborato progettuale.  
Die Schemas illustrieren den Betrieb aber sie wechseln das aufwendige Projekt aus nicht.  
Diagrams illustrating the operation but do not replace the project work.

**SCHEMA IMPIANTO SANITARIO BW**

ANLAGESCHHEMA SANITÄR BW  
PLANT SCHEME SANITARY BW



DIAGRAMMI DI RESA SPECIFICA IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA IN INGRESSO SCAMBIATORE  
DIAGRAMME DES SPEZIFISCHEN ERTRAGS IN FUNKTION DER VORLAUFTEMPERATUR DES WAERMETAUSCHERS  
DIAGRAMS OF SPECIFIC POWER IN FUNCTION OF THE INLET TEMPERATURE OF THE EXCHANGER



N.B. Gli schemi illustrano il funzionamento ma non sostituiscono l'elaborato progettuale.  
Die Schemas illustrieren den Betrieb aber sie wechseln das aufwendige Projekt aus nicht.  
Diagrams illustrating the operation but do not replace the project work.

Calcolo potenza trasmessa all'accumulo (q) / Berechnung der uebertragenen Leistung an Speicher (q) / Calculation power transmitted to the tank (q)  $q = KS \cdot (T_i - T_a) [W]$

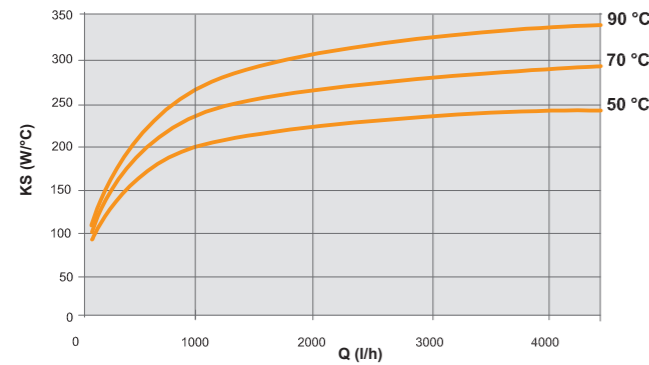
T<sub>i</sub> = Temperatura ingresso scambiatore / Temperatur Vorlauf Waermetauscher / Temperature inlet exchanger  
T<sub>a</sub> = Temperatura media accumulo fra T ingresso acqua fredda e T boiler parte alta / Durchschnitttemperatur Speicher zwischen T Kaltwasservorlauf und T oberer Teil Speicher / Medium temperature between T Cold water inlet and T top part Tank

#### POTENZE RESE LEISTUNGSABGABE / OUTPUT POWER

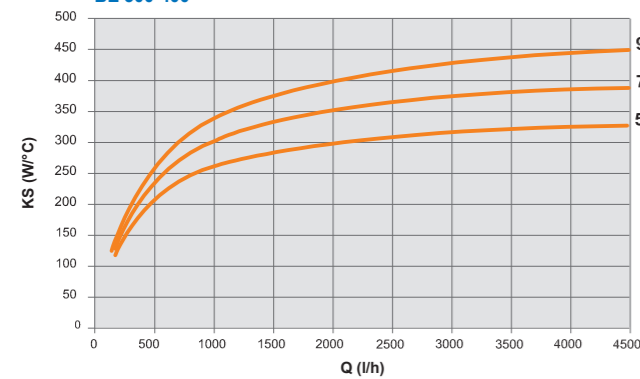
DIAGRAMMI DI RESA SPECIFICA IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA IN INGRESSO SCAMBIATORE  
 DIAGRAMME DES SPEZIFISCHEN ERTRAGS IN FUNKTION DER VORLAUFTEMPERATUR DES WAERMETAUSCHERS  
 DIAGRAMS OF SPECIFIC POWER IN FUNCTION OF THE INLET TEMPERATURE OF THE EXCHANGER

#### SERPENTINO INFERIORE / UNTERWÄRMETAUSCHER / LOWER PIPE COIL

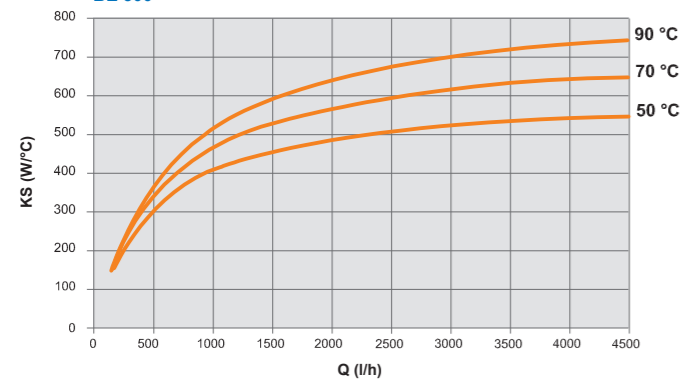
BE 200



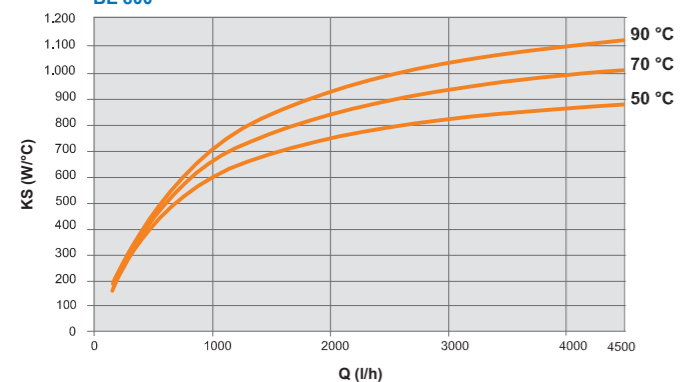
BE 300-400



BE 500

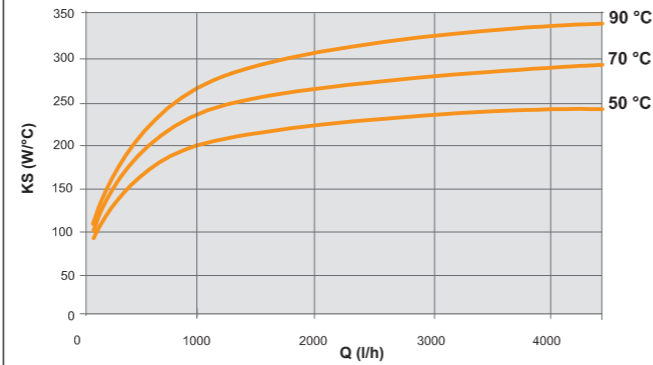


BE 800

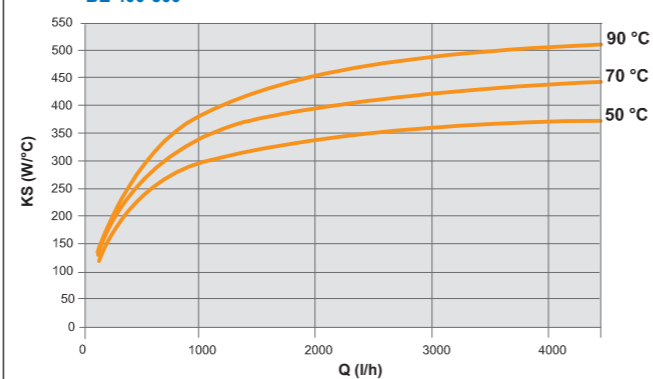


#### SERPENTINO SUPERIORE / ÜBERWÄRMETAUSCHER / UPPER PIPE COIL

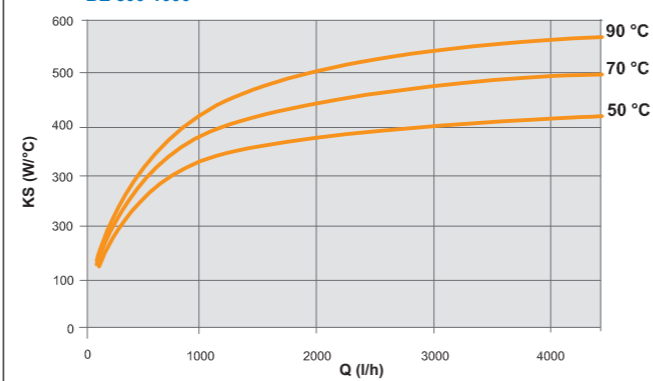
BE 200-300



BE 400-500

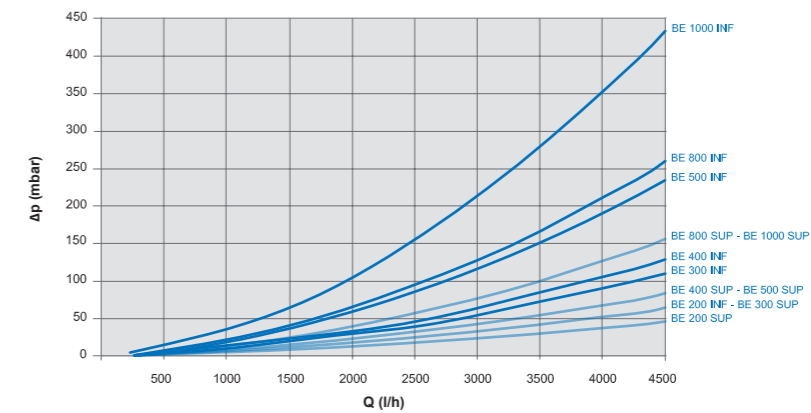
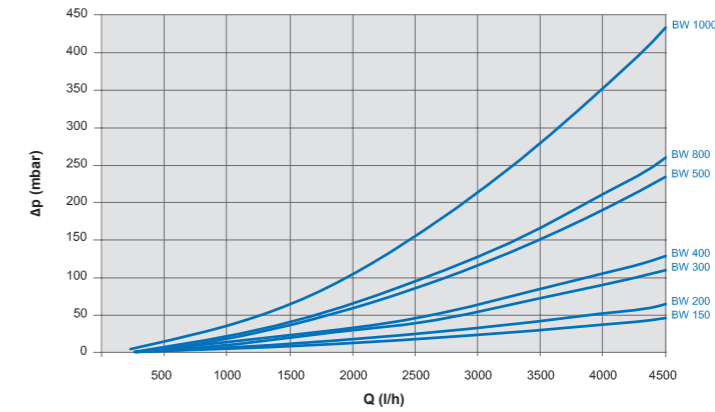
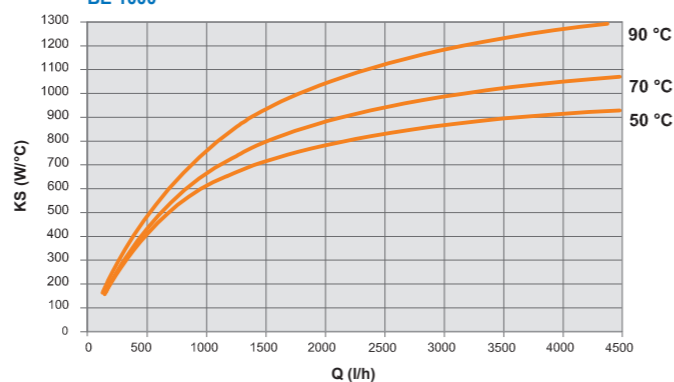


BE 800-1000



#### SERPENTINO INFERIORE / UNTERWÄRMETAUSCHER / LOWER COLLECTOR PIPE COIL

BE 1000



Modello Modell Model	isolamento spessore 50 mm PU-Hartschaum 50 mm thickness insulation 50 mm	isolamento spessore 70 mm PU-Hartschaum 70 mm thickness insulation 70 mm	
	codice	codice	
SMALGLASS BW	150	1Y7615D	1Y7615F
	200	1Y7620D	1Y7620F
	300	1Y7630D	1Y7630F
	400	1Y7640D	1Y7640F
	500	1Y7650D	1Y7650F
BE	200	1Y7720D	1Y7720F
	300	1Y7730D	1Y7730F
	400	1Y7740D	1Y7740F
	500	1Y7750D	1Y7750F



Modello Modell Model	fibra poliesteri 100 mm Polyester Faser 100 mm polyester fibre 100 mm	bollitore base Speicher ohne Isolierung storage tank without insulation	fibra poliesteri 100 mm Polyester Faser 100 mm polyester fibre 100 mm		
	codice	codice	codice		
SMALGLASS BW	800	1Y76805	1Y7680Z	1A76805	
	1000	1Y76A05	1Y76A0Z	1A76A05	
	BE	800	1Y77805	1Y7780Z	1A77805
		1000	1Y77A05	1Y77A0Z	1A77A05

Calcolo potenza trasmessa all'accumulo (q) / Berechnung der uebergetragenen Leistung an Speicher (q) / Calculation power transmitted to the tank (q)  $q = KS \cdot (T_i - T_a) [W]$

T<sub>i</sub> = Temperatura ingresso scambiatore / Temperatur Vorlauf Waermetauscher / Temperature inlet exchanger  
 T<sub>a</sub> = Temperatura media accumulo fra T ingresso acqua fredda e T boiler parte alta / Durchschnittstemperatur Speicher zwischen T Kaltwasservorlauf und T oberer Teil Speicher / Medium temperature between T Cold water inlet and T top part Tank